



Distr.: Limited  
11 November 2021  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس  
الدورة الثالثة

غلاسكو، 31 تشرين الأول/أكتوبر - 12 تشرين الثاني/نوفمبر 2021

البند 11 من جدول الأعمال

تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي

## تقرير المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي

مقترح مقدم من الرئيس

مشروع المقرر -/م أ-3

## المسائل المتعلقة بالمنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في اتفاق باريس،

إذ يشير إلى المقررات 7/م أ-1، و19/م أ-1، و4/م أ-2،

1- يرحب مع التقدير بتقرير لجنة خبراء كاتوفيتسه المعنية بتأثيرات تنفيذ تدابير التصدي (المشار إليها فيما يلي بلجنة كاتوفيتسه) لفترة السنتين 2020-2021<sup>(1)</sup>، وبالتقدم الذي أحرزته لجنة كاتوفيتسه في دعم عمل المنتدى المعني بتأثير تنفيذ تدابير التصدي (المشار إليه فيما يلي بالمنتدى)، ويشير إلى أنه جرى النظر، استثنائياً، في تقرير اللجنة لفترة السنتين 2020-2021 قبل النظر في التقرير السنوي لعام 2020 ومواصلة النظر في التقرير السنوي لعام 2019؛

2- يرحب بالنشاط غير الرسمي واجتماعات الخبراء التقنيين التي عقدها افتراضياً في عامي 2020 و2021<sup>(2)</sup> رئيساً الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ، والتي شكلت مساهمة في عمل المنتدى المتعلق بتنفيذ الأنشطة ذات الصلة في خطة عمل المنتدى ولجنة كاتوفيتسه التابعة له<sup>(3)</sup>، ويشدد على التحديات التي واجهت المشاركة في الاجتماعات المعقودة افتراضياً في عامي 2020 و2021؛

(1) لجنة كاتوفيتسه، الوثيقة KCI/2021/4/8. متاحة في <https://unfccc.int/process-and-meetings/bodies/constituted-bodies/KCI>.

(2) انظر <https://unfccc.int/KCI> و <https://unfccc.int/topics/mitigation/workstreams/response-measures>.

(3) ترد في المرفق الثاني للمقررات 4/م أ-25، و4/م أ-15، و4/م أ-2.



الرجاء إعادة الاستعمال

- 3- يلاحظ القيود التي تحول دون إحراز التقدم والتقدم المحدود في تنفيذ مهام المنتدى وطرائقه وبعض الأنشطة المدرجة في خطة عمل المنتدى، وذلك لأسباب منها الظروف الاستثنائية، ويطلب بالتالي إلى الأمانة أن تعقد حلقة عمل مدتها يومان بالتزامن مع الدورة السادسة والخمسين لكل من الهيئتين الفرعيتين (حزيران/ يونيه 2022) للمضي قدماً في تنفيذ الأنشطة 3 و4 و11 من خطة العمل؛
- 4- يرحب بالتقدم الذي أحرزته لجنة كاتوفيتسه في تنفيذ خطة العمل وبإسهامات الخبراء والممارسين والمنظمات المعنية في عمل المنتدى ولجنة كاتوفيتسه التابعة له؛
- 5- يعتمد التوصيات المتعلقة بالنشاط 1 من خطة العمل، التي ترد في المرفق الأول، والتي قدمها المنتدى في تقرير لجنة كاتوفيتسه للفترة السنتين 2020-2021، ويدعو الأطراف إلى تنفيذها، حسب الاقتضاء؛
- 6- يعتمد النظام الداخلي المنقح للجنة كاتوفيتسه الوارد في المرفق الثاني؛
- 7- يُكرّر بالمقرر 7/م أت-1 وبمهام المنتدى، ويشير إلى أنه ينبغي للمنتدى، لدى نظره في التقارير السنوية للجنة كاتوفيتسه، أن ينظر في سبل تعزيز الإجراءات الرامية إلى التقليل إلى أدنى حد من التأثيرات السلبية لتنفيذ تدابير التصدي وزيادة تأثيراته الإيجابية إلى أقصى حد؛
- 8- يطلب إلى المنتدى أن ينظر، خلال الدورة السادسة والخمسين لكل من الهيئتين الفرعيتين، في سبل تعزيز الإجراءات الرامية إلى التقليل إلى أدنى حد من التأثيرات السلبية لتنفيذ تدابير التصدي على التوصيات الواردة في المرفق الأول وزيادة تأثيراته الإيجابية عليها إلى أقصى حد؛
- 9- يشير إلى النظام الداخلي للجنة كاتوفيتسه<sup>(4)</sup> ويشجع المجموعات على تعيين أعضاء في لجنة كاتوفيتسه مع مراعاة هدف تحقيق التوازن بين الجنسين؛
- 10- يطلب إلى الأمانة تنظيم حلقة عمل إقليمية بشأن النشاط 3 من خطة العمل قبل الدورة السادسة والخمسين لكل من الهيئتين الفرعيتين، بالتعاون مع المنظمات ذات الصلة والجهات المعنية، من أجل تلبية الاحتياجات الإقليمية والاعتراف بالعمل الذي تضطلع به لجنة كاتوفيتسه، ويشير إلى أنه يمكن للمنتدى أن يقرر عقد حلقات عمل إقليمية أخرى بشأن النشاط 3؛
- 11- يدعو الأطراف والمراقبين إلى أن يقدموا عبر بوابة المساهمات<sup>(5)</sup> بحلول نيسان/أبريل 2022، آراءهم بشأن عناصر استعراض منتصف المدة لخطة عمل المنتدى ولجنة كاتوفيتسه التابعة له، ويطلب إلى الأمانة أن تعد موجزاً بناءً على المساهمات المقدمة لتستردد به الأطراف في مناقشتها بشأن استعراض منتصف المدة الذي يبدأ في الدورة السادسة والخمسين لكل من الهيئتين الفرعيتين<sup>(6)</sup>؛
- 12- يشجع الأطراف، مع التذكير بالمقررين 19/م أت-1 و4/م أت-2، على تقديم آرائها بشأن الجهود المتعلقة بمعالجة المخلفات والآثار الاجتماعية والاقتصادية لتنفيذ تدابير التصدي عبر بوابة المساهمات بحلول شباط/فبراير 2022، ويطلب إلى الأمانة إعداد تجميع للمعلومات المقدمة من الأطراف كمساهمة في أول تقييم للحصيلة العالمية؛
- 13- يطلب أيضاً إلى لجنة كاتوفيتسه، مع التذكير بالمقررين 19/م أت-1 و4/م أت-2، أن تعد، بحلول شباط/فبراير 2022 وبمساعدة من الأمانة، تقريراً تجميعياً يعكس العمل ذي الصلة للمنتدى ولجنة

(4) انظر المقرر 4/م أت-2، المرفق الأول.

(5) <https://www4.unfccc.int/sites/submissionsstaging/Pages/Home.aspx>

(6) وفقاً للمقرر 19/م أت-1، الفقرة 24.

كاتوفيتسه كمساهمة في عنصر التقييم التقني للتقييم الأول للحصيلة العالمية، الذي سيبدأ في الدورة السادسة والخمسين لكل من الهيئتين الفرعيتين؛

14- يحيط علماً بالآثار المقدرة في الميزانية التي ستترتب على الأنشطة المشار إليها في الفقرات 3 و11 و12 و13 أعلاه، التي ستضطلع بها الأمانة؛

15- يطلب اتخاذ الإجراءات المعهود بها إلى الأمانة في هذا المقرر رهناً بتوافر الموارد المالية.

## المرفق الأول

**التوصيات التي قدمها المنتدى فيما يتعلق بالنشاط 1 من خطة العمل:**  
**استكشاف نهج للاسترشاد بها في وضع وتنفيذ استراتيجيات وخطط**  
**وسياسات وبرامج للتخفيف من آثار تغير المناخ، تزيد التأثيرات الإيجابية**  
**لتنفيذ تدابير التصدي إلى أقصى حد وتقلل تأثيراته السلبية إلى أدنى حد**

1- تشجيع الأطراف على إشراك الجهات المعنية ذات الصلة في كل خطوة من عملية تصميم وتنفيذ سياسات التخفيف من آثار تغير المناخ وسياسات تحقيق التنمية المستدامة، بما في ذلك من خلال الحوار الاجتماعي، متى أمكن ذلك ورهنًا بالظروف الوطنية. وتشمل الجهات المعنية ذات الصلة، على سبيل المثال لا الحصر، العمال، وأرباب العمل، والمنظمات، والأوساط الأكاديمية، والقطاعين العام والخاص، والنساء، والمجتمع المدني.

2- تشجيع الأطراف على استكشاف سياسات تكميلية، مثل السياسات الاقتصادية ونظم الحماية الاجتماعية وسياسات العمل، للمساعدة في تعزيز نتائج تنفيذ الاستراتيجيات والخطط والسياسات والبرامج المتعلقة بالتخفيف من آثار تغير المناخ، بما في ذلك المساهمات المحددة وطنياً واستراتيجيات التنمية المنخفضة الانبعاثات.

3- تشجيع الأطراف على تعزيز التعاون الدولي والإقليمي نظراً لدوره في تخطيط وتنفيذ سياسات التخفيف ذات الفوائد البيئية والاجتماعية - الاقتصادية، وذلك، على سبيل المثال، للمساعدة في تيسير تطوير التكنولوجيا ونقلها وفقاً للمادة 10 من اتفاق باريس، والسعي إلى اتباع نهج إقليمية منسقة.

4- تشجيع الأطراف على استخدام منهجيات وأدوات التقييم النوعي والكمي القائمة لفهم الآثار الاجتماعية والاقتصادية والمتصلة بالعمالة لتدابير التخفيف المقترحة كوسيلة لتوجيه وإرشاد السياسات المناخية ولزيادة الآثار الإيجابية لتنفيذ تدابير التصدي إلى أقصى حد والتقليل من آثاره السلبية إلى أدنى حد. ومن شأن إجراء مزيد من التحليل للآثار، بما في ذلك، على سبيل المثال، الآثار القطاعية والوطنية ودون الوطنية والمحلية والعابرة للحدود، أن يفيد في استتارة السياسات المناخية وفهم كيفية زيادة الآثار الإيجابية لتنفيذ تدابير التصدي إلى أقصى حد والتقليل من آثاره السلبية إلى أدنى حد.

5- تشجيع المنتدى ولجنة كاتوفيتسه التابعة له على تعزيز قدرات الأطراف، ولا سيما البلدان النامية الأطراف، من خلال جهود التدريب وبناء القدرات، بما في ذلك المبادرات القائمة. وسيُمكن ذلك الأطراف من إجراء تقييماتها وتحليلاتها الخاصة لتأثير تنفيذ تدابير التصدي.

## Annex II

### **Revised rules of procedure of the Katowice Committee of Experts on the Impacts of the Implementation of Response Measures**

[English only]\*

#### **I. Scope**

1. These rules of procedure shall apply to the Katowice Committee of Experts on the Impacts of the Implementation of Response Measures (KCI) in accordance with decision 7/CMA.1 and its annex.

#### **II. Mandate**

2. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Paris Agreement (CMA), by decision 7/CMA.1, decided to establish the KCI to support the work of the forum on the impact of the implementation of response measures in implementing its work programme and operating in accordance with the terms of reference contained in the annex to that decision.

3. The forum and the KCI may use the following modalities, as appropriate and as decided on a case-by-case basis, to carry out the work programme of the forum:

- (a) Building awareness and enhancing information-sharing through the exchange and sharing of experience and best practices;
- (b) Preparing technical papers, case studies, specific examples and guidelines;
- (c) Receiving inputs from experts, practitioners and relevant organizations;
- (d) Organizing workshops.

#### **III. Members**

4. The CMA, by decision 7/CMA.1, decided that the KCI shall be composed of 14 members, of which:

- (a) Two members from each of the five United Nations regional groups;
- (b) One member from the least developed countries;
- (c) One member from the small island developing States;
- (d) Two members from relevant intergovernmental organizations.<sup>1</sup>

5. By the same decision, the CMA also decided that members shall be nominated by their respective groups. Groups are encouraged to nominate members taking into account the goal of achieving gender balance. The Chairs of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice (SBSTA) and the Subsidiary Body for Implementation (SBI) shall be notified of these appointments.<sup>2</sup>

6. The CMA also decided that members shall serve in their expert capacity and should have relevant qualifications and expertise in the technical and socioeconomic fields related to the areas of the work programme of the forum.<sup>3</sup>

---

\* This annex will be made available in all six official languages in the report on the session.

<sup>1</sup> Decision 7/CMA.1, annex, para. 4(b).

<sup>2</sup> Decision 7/CMA.1, annex, para. 4(d).

<sup>3</sup> Decision 7/CMA.1, annex, para. 4(c).

7. Further, the CMA decided that members shall serve a term of two years and be eligible to serve a maximum of two consecutive terms in office.<sup>4</sup> The following rules shall apply:

(a) Half of the members shall be nominated initially for a term of three years and half of the members shall be elected for a term of two years;

(b) Thereafter, members are nominated for a term of two years;

(c) The members shall remain in office until their successors are nominated. In such a case, the KCI shall notify the Chairs of the SBSTA and the SBI;

8. The term of office of a member shall commence at the first meeting of the KCI in the calendar year of their appointment and end immediately before the first meeting of the KCI in the calendar year after their second calendar year in office.

9. If a member of the KCI resigns or is otherwise unable to complete the assigned term of office or to perform the functions of that office, the KCI shall request the group that nominated the member to nominate another member for the remainder of the unexpired term, in which case the appointment shall count as one term. In such a case, the KCI shall notify the Chairs of the SBSTA and the SBI.

10. If a member is unable to participate in two consecutive meetings of the KCI or unable to perform the functions and tasks set by the KCI, the Co-Chairs of the KCI will bring this matter to the attention of the KCI and seek clarification from the group that nominated that member on the status of their membership.

#### **IV. Conflict of interest**

11. The KCI members must promptly disclose, and recuse themselves from, any deliberations or decision-making which could have a bearing on their personal or financial interests, in order to avoid a conflict of interest or the appearance of one. Further, KCI members shall not disclose any information deemed by the Committee as confidential which they receive in the course of their duties, even after leaving the Committee.

#### **V. Co-Chairs**

12. The CMA decided that the KCI shall elect, on a consensus basis, two members from among its members to serve as Co-Chairs for a term of two years each, taking into account the need to ensure equitable geographical representation.<sup>5</sup>

13. The CMA also decided that if one of the Co-Chairs is temporarily unable to fulfil the obligations of the office, another member designated by the KCI shall serve as Co-Chair.<sup>6</sup>

14. If one of the Co-Chairs is unable to complete the term of office, the KCI shall elect a replacement from among its members of the relevant group of the incumbent Co-Chair, if available, to complete that term of office.

15. The Co-Chairs shall collaborate in chairing meetings of the KCI and in facilitating the work of the KCI throughout the year, in accordance with the workplan of the forum and its KCI, to ensure coherence between meetings.

16. Following the completion of the Co-Chairs' two-year term of office, the KCI shall nominate two members as Co-Chairs to serve the next two-year term of office.

17. The Co-Chairs shall declare the opening and closing of meetings of the KCI, ensure the observance of these rules of procedure and rule on points of order.

18. The Co-Chairs shall call upon speakers at meetings of the KCI in the order in which they signify their desire to speak. The secretariat shall maintain a list of speakers. The Co-

<sup>4</sup> Decision 7/CMA.1, annex, para. 4(e).

<sup>5</sup> Decision 7/CMA.1, annex, para. 4(f).

<sup>6</sup> Decision 7/CMA.1, annex, para. 4(g).

Chairs may call a speaker to order if their remarks are not relevant to the subject under discussion.

19. The KCI may further define additional roles and responsibilities for the Co-Chairs.
20. In exercising their functions, the Co-Chairs shall remain under the authority of the KCI.

## **VI. Secretariat**

21. The secretariat shall support and facilitate the work of the KCI, by:
  - (a) Making the necessary arrangements for the meetings of the KCI, including announcing meetings, issuing invitations, making the necessary travel arrangements for members eligible for funding for their participation in meetings and making available relevant documents for meetings;
  - (b) Maintaining meeting records and arranging for the storage and preservation of documents of meetings of the KCI;
  - (c) Making documents of meetings of the KCI available to the public, unless otherwise decided by the KCI.
22. The secretariat shall assist the KCI in tracking its actions, in accordance with the workplan of the forum and its KCI, in its annual report.
23. In addition, the secretariat shall perform any other functions assigned by the KCI, in accordance with the workplan of the forum and its KCI.

## **VII. Meetings**

24. The KCI shall meet twice per year, for two days per meeting, in conjunction with the sessions of the subsidiary bodies.
25. At least nine members of the KCI must be present to constitute a quorum.
26. Members are requested to confirm their attendance at meetings of the KCI as early as possible, and at least four weeks prior to a meeting for members eligible for funding for their participation, to enable sufficient time for the secretariat to make the necessary travel arrangements.
27. Should technical and financial resources permit, open meetings of the KCI shall be webcast through the UNFCCC website.
28. At each of its meetings, the KCI shall propose the dates of its next meeting. The Co-Chairs will agree the dates of the next meeting in consultation with the secretariat.

## **VIII. Agenda and documentation for meetings**

29. The Co-Chairs, assisted by the secretariat, shall prepare the provisional agenda and provisional annotated agenda for each meeting of the KCI in accordance with the workplan of the forum and its KCI. The Co-Chairs will prepare a report on the meeting, to be agreed by members, and this will be made available on the UNFCCC website. The Co-Chairs will report back to the forum on the meeting of the KCI.
30. The provisional agenda and provisional annotated agenda for each meeting shall be transmitted to the members of the KCI at least four weeks in advance of the meeting.
31. Members may propose additions or changes to the provisional agenda and provisional annotated agenda, in writing, to the secretariat within one week of receiving the documents, and these additions or changes shall be considered for a revised provisional agenda and provisional annotated agenda by the secretariat in agreement with the Co-Chairs.

32. The secretariat shall transmit the provisional agenda and provisional annotated agenda and any supporting documentation to the members at least two weeks prior to a meeting. Documents may be transmitted after that date with the approval of the Co-Chairs.

33. Documents for a meeting shall be published on the UNFCCC website at least two weeks prior to that meeting, to the extent possible.

34. The KCI shall, at the beginning of each meeting, adopt the agenda for that meeting.

35. The CMA decided that members of the KCI shall prepare an annual report for consideration by the forum with a view to making recommendations for consideration by the SBSTA and the SBI, which, in turn, are to recommend actions to the Conference of the Parties (COP), the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol (CMP) and the CMA for their consideration and adoption.<sup>7</sup>

36. This annual report shall be made available on the UNFCCC website before the relevant sessions of the COP, the CMP and the CMA.

## **IX. Decision-making**

37. The CMA decided that the KCI shall operate on the basis of consensus of its members.<sup>8</sup>

38. The KCI may use electronic means to facilitate its work, as appropriate and in accordance with the workplan of the forum and its KCI.

## **X. Working language**

39. The working language of the KCI shall be English.

## **XI. Participation of expert advisers in meetings**

40. The KCI, in performing its mandate, should draw upon outside expertise at its meetings.

41. The Co-Chairs may, in consultation with the KCI, invite representatives of international organizations, the private sector, academia and/or civil society to participate in a meeting of the KCI as expert advisers on specific issues under consideration at the meeting.

## **XII. Participation of observers**

42. The CMA decided that meetings of the KCI shall be open to attendance as observers by all Parties and accredited observer organizations, unless otherwise decided by the KCI.<sup>9</sup>

43. The KCI may decide to close a meeting or part thereof to observers at any time.

44. The secretariat shall make the dates and venues of the meetings available to the public to enable participation by observers.

45. Observers may, with the agreement of the KCI, be invited to address the KCI on matters under consideration by the KCI. The Co-Chairs shall notify the KCI one week in advance of the meeting of any proposed interventions by observers.

46. The KCI may request interventions from observers throughout the meeting, as appropriate.

<sup>7</sup> Decision 7/CMA.1, para. 12, and annex, para. 4(j).

<sup>8</sup> Decision 7/CMA.1, annex, para. 4(i).

<sup>9</sup> Decision 7/CMA.1, annex, para. 4(h).



### **XIII. Use of electronic means of communication**

47. The KCI shall use electronic means of communication to facilitate intersessional work, as appropriate and in accordance with the workplan of the forum and its KCI. The secretariat shall ensure that a secure and dedicated web interface is established and maintained to facilitate the work of the KCI.

### **XIV. Working groups**

48. The KCI may establish working groups among its members to support the forum in performing its functions. The working groups may receive inputs from experts, practitioners and relevant organizations in accordance with the workplan of the forum and its KCI and in line with paragraphs 39–40 above.

### **XV. Workplan**

49. The KCI will support the work of the forum in line with the workplan of the forum and its KCI.

### **XVI. Amendments to the rules of procedure**

50. The KCI may recommend amendments to these rules of procedure for consideration by the forum and approval by the subsidiary bodies.

51. Proposals and amendments to proposals for the rules of procedure may be introduced and submitted to the secretariat in writing by KCI members; such proposals and amendments shall be circulated for consideration by all members of the KCI.

52. No proposal for the rules of procedure shall be discussed or put forward for a decision at any meeting unless copies have been circulated to the KCI members no later than two weeks before the meeting.

### **XVII. Overriding authority of the Convention, the Kyoto Protocol and the Paris Agreement**

53. In the event of a conflict between any provision of these rules and any provision of the Convention, the Kyoto Protocol or the Paris Agreement, the provision of the Convention, the Kyoto Protocol or the Paris Agreement shall take precedence.

Document information	
<i>Version</i>	<i>Description</i>
Version 2	Revision of paragraph 7 and addition of paragraph 11
Version 1	Adopted by decisions 4/CP.25, 4/CMA.15 and 4/CMA.2